

Vidéos pédagogiques : Deutsch mit Socke

► Contenu

Cette série de vidéos met en scène une marionnette effrontée du nom de *Socke* (signifiant « chaussette » en allemand), ainsi que son amie Esther. Avec Esther, *Socke* apprend non seulement à découvrir le monde, mais aussi la langue allemande. Comme *Socke* aime plaisanter et faire des bêtises, Esther doit lui expliquer très précisément comment s'occuper de lui, d'où il vient, quel est son prénom, ... Cela lui demande du calme et beaucoup de patience. Esther parle ainsi allemand de manière très intelligible, et l'aspect amusant et turbulent de la marionnette plaît aux enfants qui entendent, comprennent et apprennent la langue avec plaisir.

► Visée pédagogique du support vidéo

Chaque vidéo vise, en quelques minutes, une « **structure linguistique** » spécifique (correspondant au niveau A1, niveau atteint par les élèves à la fin d'année de 6ème) autour de laquelle une petite scénette est jouée. Par exemple : « *Wie heisst du ? Ich heisse Socke.* ». Les structures questions-réponses sont très présentes dans la série de vidéos.

Ces vidéos sont utilisées par les intervenants en classe, de manière à **introduire ou approfondir une thématique d'apprentissage, réinvestir une notion précédemment abordée**, ou parfois même en « visionnage offert » (en comparaison avec une « lecture offerte » d'album).

Nous vous proposons ici quelques clés de compréhension et idées d'utilisation des vidéos, afin de rendre le visionnage des vidéos **pédagogique**. En cas de questions, n'hésitez pas à les poser à l'adresse suivante (mail de la professeure itinérante dans le secteur de Pontarlier) : mathilde-m.bourgon@ac-besancon.fr

Bonne lecture !

Cycle 2 : CP / CE1 / CE2

Wo bist du? (Où es-tu ?)

 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10010> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

👁 Premier visionnage, **des 20 premières secondes**, pour commencer.

➤ Que se passe-t-il ? (Réponse : Esther et Socke s'ennuient.)

🔗 Suite du visionnage, sans les images, des 20 secondes suivantes (arrêt de la vidéo à 40 secondes).

➤ Qu'as-tu compris ? (Réponses : plusieurs mots sont susceptibles d'être reconnus par les enfants : *spielen* [jouer], « *Augen Zu !* » [« Yeux fermés ! »], *zehn* [10])

👁 Reprise du visionnage **depuis le début de la vidéo**, permettant aux enfants de réécouter, percevoir les mots qu'ils connaissent. **Arrêt** du visionnage **après une minute** de visionnage.

➤ Que fait Esther ? Que fait Socke ? (Réponse potentielle: Esther compte jusqu'à 10, les yeux fermés ; Socke cherche quelque chose, puis disparaît. Il cherche une cachette, car ils jouent à cache-cache).

👁 Suite et fin du visionnage

➤ Où cherche Esther ? (Réponse : en haut, en bas)

➤ CE1/CE2 : As-tu compris quels mots Esther utilise pour dire « en haut » et « en bas » ? (Réponse : *oben* [en haut], *unten* [en bas]). Quelle phrase utilise-t-elle pour demander si Socke est en haut ou en bas ? (Réponse : « *Bist du oben ? Bist du unten ?* »).

Ecoute de nouveau la vidéo, **sans images, à partir d'une minute de vidéo et jusqu'à la fin** : lève le pouce vers le haut quand tu entends le mot « *oben* » et répète ce mot après Esther, et tends ton pouce en bas quand tu entends le mot « *unten* ». Répète aussi ce mot après l'avoir entendu. Les parents peuvent faire une pause dans la vidéo pour permettre aux enfants de réfléchir, de répéter tranquillement le mot, de se corriger, ...

➤ CE1 : Entraîne-toi pour apprendre ces deux mots. Demande à la personne qui fait l'exercice avec toi de se placer, après ta consigne, au-dessus ou en dessous d'une chaise/table/... ou de placer un objet en dessous ou au-dessus d'un autre. Il te suffit de dire : « *unten* » ou « *oben* ».

➤ CE2 : Ferme les yeux, la personne qui fait l'exercice avec toi se place au-dessus ou en-dessous d'un objet (chaise/table/escalier...). Les yeux toujours fermés, tu demandes : « *Bist du unten/oben ?* ». La personne répond « *Ja/Nein* ». En fonction de la réponse, tu redemandes « *Bist du oben/unten ?* ». Réponse : « *Ja !!* »

Entraîne toi à utiliser les nouveaux mots que tu viens d'apprendre en jouant à cache-cache en allemand :

CP : „*Augen Zu ! 1, 2, 3....10 !*“, puis débiter la recherche.

CE1 : „*Augen Zu ! 1,2,3....10 ! Wo bist du? ... Da!*“

CE2 : „*Augen Zu ! 1,2,3....10 ! Wo bist du? Bist du oben? Du bist nicht oben. Bist du unten? Du bist nicht unten... Du bist oben/unten. Du bist da!*“

Groß und Klein (Grand et petit)

 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10015> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

Compréhension orale :

🔗 Premier visionnage, **sans les images**.

➤ Quels sont les personnages présents dans la vidéo ? (Réponse : Esther et Socke)

- Quels mots as-tu entendu et/ou compris ? (Réponses possibles : *Hallo/Wo bist du ?/Brief/Hier ist ein Brief/Danke schön/groß/klein/Das ist.../Vielen Dank*)
 - Que se passe-t-il? (Réponse : Esther écrit une lettre à Socke, qui a également écrit une lettre à Esther. A la différence d'Esther, l'enveloppe qu'a faite Socke est petite mais contient une très grande lettre. Esther remercie Socke pour cette lettre.)

👁 Visionnage de la vidéo après que votre enfant ait répondu aux questions précédentes ou après deux écoutes, si certaines questions restent en suspens.

- Qu'as-tu compris de plus grâce aux images ?
- As-tu compris quels mots utilisent les allemands pour désigner une lettre ? Pour dire grand et petit ? (Réponses : *das Brief, groß, klein*)

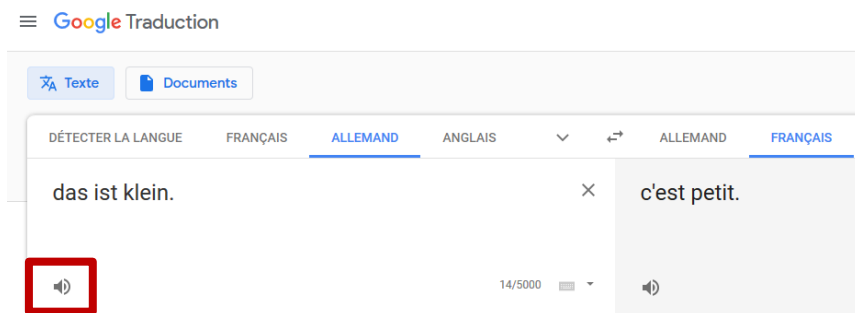
Entraîne toi à utiliser les nouveaux mots que tu viens d'apprendre :

CP : Regarde autour de toi, et montre des objets qui t'entourent en disant s'ils sont grands ou petits par rapport à toi en allemand : « *Klein. Groß* ».

CE1 : Regarde autour de toi, et montre des objets qui t'entourent en disant s'ils sont grands ou petits par rapport à toi en faisant une phrase simple en allemand : « *Das ist klein/das ist groß* ».

CE2 : Regarde autour de toi, et montre des objets qui t'entourent en disant s'ils sont grands ou petits par rapport à toi en faisant une phrase simple en allemand : « *Das ist kleiner als ich/das ist größer als ich* ».

Si vous avez besoin d'aide pour la prononciation, n'hésitez pas à utiliser Google traduction : tapez les phrases en allemand et écoutez la manière dont cela se prononce afin d'aider votre enfant à prononcer certains mots ou corriger sa prononciation.



Wie alt bist du? (Quel âge as-tu ?)

🎥 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10006> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

👂 Ecoute la vidéo **sans les images**.

Sois attentif pour répondre à la fin de la vidéo, aux questions suivantes :

- Combien y a-t-il de personnages ?
- Comment s'appellent-ils ?
- De quoi s'agit-il?
- Quels mots/expressions as-tu compris et retenus ?

► Bravo, tu as compris qu'il s'agissait d'un anniversaire. As-tu compris quel âge a le personnage ?

► Tu n'as pas trouvé ce qui se passait dans cette vidéo, alors écoute la encore une fois en étant attentif aux paroles, aux bruits et différences dans la voix des personnages. Qu'as-tu compris de nouveau ou de plus?

👁 Maintenant, regarde la vidéo. As-tu compris quels mots utilisent les allemands pour dire « anniversaire », « Quel âge as-tu ? » et « Bon anniversaire » ?

„Das Geburtstag“ : l’anniversaire
„Wie alt bist du? “ : Quel âge as-tu ?
„Zum Geburtstag viel Glück ! “ : Bon anniversaire !

A la maison : Pour entendre la prononciation correcte de cette question et réviser les chiffres, clique sur ce lien : https://www.education.vic.gov.au/languagesonline/german/sect07/no_1/no_1.htm

La fillette à gauche pose la question „Wie alt bist du? “ à un autre enfant qui répond. Ecoute bien puis trouve le gâteau d’anniversaire qui correspond à l’âge du personnage. Glisse le gâteau avec la souris sur le pois gris. Si tu proposes la bonne réponse un autre personnage apparaît et annonce son âge. Si la réponse est incorrecte, un ballon explose, il te reste une chance de faire une erreur en moins !

👁 Fabrique une cocotte en papier en regardant cette vidéo : <https://www.youtube.com/watch?v=N5t84J33yr8>
Complète-la avec des couleurs puis à l’intérieur avec des nombres de ton choix de 1 à 20. Amuse-toi à demander leur âge aux personnes autour de toi :

„Wie alt bist du? “ ➡ „Ich bin ... (Jahre alt).“

En cas de doute sur la prononciation réécoute la vidéo ou utilise Google traduction en écrivant ces deux expressions et

Wie alt bist du?
Ich bin drei Jahre alt.

en cliquant sur le symbole pour écouter comment elles se prononcent :



Cycle 3 : CM1 / CM2

Schreiben lernen (Apprendre à écrire)

 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10214> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

👂 Visionnage de la première minute de la vidéo, **sans les images**.

■ Que se passe-t-il ? Qu'as-tu compris ou entendu ?


(Réponse envisageable : on entend le prénom d'Esther, et des bruits de tableau noir – quelqu'un écrit sur le tableau ? – puis on entend la voix de Socke qui dit le prénom d'Esther lentement. Esther a écrit son prénom sur un tableau noir et Socke tente de le lire.)

👁 Visionnage de la **première minute de la vidéo** pour confirmer ou infirmer les hypothèses émises par les enfants.

■ Qu'as-tu compris de plus ? Qu'est ce qui est différent de ta première réponse ?

👁 Visionnage de la **suite de la vidéo**

■ Que signifie, à ton avis, la phrase « *Socke kann schreiben* » que répète chaque personnage de la vidéo à 2 minutes et 53 secondes ? (Réponse : Socke peut écrire.) Essaie à ton tour de dire ce que tu peux faire. Par exemple: « Ich kann Basketball spielen », « Ich kann kochen », ...

Apprend l'alphabet en allemand grâce à cette vidéo :  <https://www.arte.tv/fr/videos/056270-000-A/karambolage-l-alphabet/>

■ Que remarques tu ? (Réponse : beaucoup de lettres se prononcent de la même manière dans les deux langues. Et certaines lettres se prononcent différemment.) Quelles sont les lettres que l'on prononce différemment en allemand et en français ? (Réponse : C, E, G, H, J, Q, U, V, W, X, Y, Z).

■ Réécoute plusieurs fois cette vidéo, n'hésite pas à faire des pauses et à essayer de répéter, de mémoire, l'alphabet en allemand ! Tu peux aussi essayer d'**épeler ton prénom**, ceux de tes proches en allemand, et pourquoi pas, jouer au **jeu du pendu** avec les mots allemands que tu sais écrire ! Attention, ceux qui jouent avec toi, doivent aussi essayer de prononcer les lettres qu'ils te proposent en allemand. Si c'est difficile, n'hésite pas à les aider en traduisant en allemand ce qu'ils veulent dire !

Was kostet das? (Combien cela coûte ?)

 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10018> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

👂 Visionnage de la première minute de la vidéo, **sans les images**.

■ Que se passe-t-il ? Qu'as-tu compris ou entendu ? (Réponse partielle : Esther rencontre Socke qui vend des boissons [de gauche à droite : jus, café et eau]. Les prix qu'ils proposent sont disproportionnés, ce qui étonne Esther qui choisit de prendre un verre de jus. Mots potentiellement entendus/compris : *Hallo/Wasser/Kaffee/Saft/Getränke/1, 2, 5 Euros*)

👁 Visionnage de la première minute de la vidéo pour confirmer ou infirmer les hypothèses émises par les enfants.

■ Qu'as-tu compris en plus ?

■ As-tu entendu la différence entre le mot « euro » prononcé en allemand et en français ?

👁 Visionnage de la suite de la vidéo

■ Que se passe-t-il ensuite ? (Réponse possible : Socke a fabriqué lui-même ses boissons, qui ne sont pas au goût d'Esther : le jus est trop acide et le café, sableux. Elle est donc obligée de payer 5 euros à Socke pour s'offrir un verre d'eau. Cette fois ci, elle est satisfaite. Socke disparaît avec la tirelire et revient avec deux sucettes, une pour Esther et une pour lui.)

👁 Visionnage de la première minute de la vidéo avec une attention toute particulière à une question posée par Esther.

■ As-tu compris quelle question pose Esther à Socke pour savoir combien coûte une boisson ? Réécoute la vidéo si besoin. Sans les images, tu seras plus concentré sur les mots utilisés par Esther. N'hésite pas à faire le test !

(Réponse : « *Was kostet ... ?* ». Esther utilise la phrase suivante pour savoir combien coûte un verre d'eau : « *Was kostet ein Glas Wasser ?* ». Attention à la prononciation du mot « *Glas* », qui se prononce [gla:s] avec un [s] long !).

Répète pour t'entraîner, en t'aidant de la vidéo, les questions posées par Esther à Socke :

-, „*Was kostet ein Glas Wasser?*“

-, „*Was kostet ein Glas Kaffee?*“

-, „*Was kostet ein Glas Saft?*“

Entraîne-toi maintenant avec les aliments de ton choix ! („*Was kostet ein Glas Orangina/Cola? Was kostet 1 Kilo Karotten/Tomate/Kartoffeln? Was kostet 1/2/3... Schokolade/Eis/Kekse?*“)

Pour s'entraîner en jouant ...

Le jeu de la marchande en allemand permet de travailler les compétences suivantes : se saluer en s'inventant un nom de famille, ou un prénom ; annoncer ce que l'on voudrait acheter ; demander combien cela coûte ; payer ; remercier ; saluer.

Un exemple de dialogue type (*Herr Zucchini* : le marchand/ *Frau Apfel* : la cliente) :

- *Guten Tag Herr Zucchini !*
- *Guten Tag Frau Apfel!*
- *Ich möchte gern 2 Kilos Kartoffeln bitte!*
- *Gerne! Ich habe (noch) 2 Kilos Kartoffeln.*
- *Was kostet das?*
- *5 Euros!*
- *Hier sind 5 Euros.*
- *Danke schön!*
- *Vielen Dank, auf Wiedersehen!*
- *Auf Wiedersehen!*

Woher kommst du? (D'où viens-tu ?)

 <https://www.planet-schule.de/sf/php/sendungen.php?sendung=10013> : vidéo visible directement sur ce lien, ou téléchargeable en cliquant sur « Download »

👁️ Maintenant que tu en connais un peu plus sur ces deux personnages, regarde l' « arrêt sur image » qui apparaît quand tu cliques sur le lien de la vidéo et devine quel pourrait être le sujet de cette vidéo. De quoi vont discuter les personnages ? Que voit-on ?

🔗 Visionnage de la première minute de la vidéo, **sans les images**.

■ Qu'as-tu entendu ? Compris ? (Réponses potentielles : « *T-Shirt* », « *Deutschland* », « *Ich komme aus...* », « *die Türkei* » [la Turquie], « *Polen* » [la Pologne]).

■ Avais-tu deviné de manière correcte de quoi allait discuter Esther et Socke ?

👁️ Visionnage de la première minute de la vidéo, **avec les images**.

■ Avais-tu raison ? Avais-tu imaginé la scène de cette manière ? Qu'as-tu désormais compris ? (Réponse possible : Esther étend du linge. Parmi les chaussettes et gant de toilette, elle a dans son panier de linge mouillé des T-shirts avec des drapeaux : on peut voir celui de l'Allemagne, de la Turquie et de la Pologne. Elle annonce à Socke qu'elle vient d'Allemagne et lui demande d'où il vient. De Turquie ? De Pologne ? Socke répond à chaque fois non.)

■ Peux-tu annoncer, en allemand, les couleurs des différents drapeaux présents dans la vidéo ?

■ Esther pose une question à Socke, arriverais-tu à la répéter ? Que lui demande-t-elle ? Si tu as du mal à trouver la question, réécoute la vidéo plusieurs fois. Indice : la question est répétée plusieurs fois. (Réponse : « *Kommst du aus Deutschland ? Kommst du aus der Türkei ? Kommst du aus Polen ?* »)

👁️ Visionnage de la suite et fin de la vidéo, **avec les images**.

■ Esther pose une autre question à Socke, arriverais-tu à la répéter ? Que lui demande-t-elle ? Si tu as du mal à trouver la question, réécoute la vidéo plusieurs fois. Indice : la question se situe après la première minute de la vidéo.

(Réponse : « *Woher kommst du Socke ?* »). Quelle est la différence entre ces deux questions ? (Réponse : à l'aide de la première question, Esther propose à Socke des pays d'où il pourrait venir. Socke répond par oui ou par non. Comme

Socke répond à chaque fois non, Esther change de question et lui demande d'où il vient ! Socke est alors obligé de répondre précisément de quel pays il est originaire.)



► As-tu compris d'où venait Socke ? (Réponse : « *Sockenland* », le pays de la chaussette !!)

► Et toi, saurais-tu dire de quel pays tu es originaire ? Si tu en as besoin, tu peux t'aider du dictionnaire en ligne « Pons » (lien : <https://fr.pons.com/traduction>) pour trouver et savoir prononcer ton pays d'origine. Pour entendre le mot prononcé, tape le pays dans le rectangle de la page d'accueil, choisis les langues française et allemande et lorsque le dictionnaire te propose la traduction, appuie sur le symbole encadré ci-dessous pour entendre la manière dont se prononce le pays que tu as choisi.




Traductions de „brésil” dans le dictionnaire français » allemand (Aller à allemand » français)

Brésil [bʁezil] SUBST *m* ⓘ

 *Brésil* **Brasilien**  ...

Vous souhaitez traduire une phrase ? Utilisez notre outil de traduction de texte!

 Traduction de texte français » allemand

Grâce à ce dictionnaire, et pour t'amuser tu peux imaginer que tu es né dans d'autres pays que le tien et le dire en allemand !